



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
8 January 2009

Шестьдесят третья сессия  
Пункт 89 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Первого комитета (A/63/389)]

### **63/240. На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, и вновь заявляя о своем уважении международного права и приверженности ему,

*ссылаясь* на свои резолюции 46/36 L от 9 декабря 1991 года, 51/45 N от 10 декабря 1996 года, 51/47 B от 10 декабря 1996 года, 56/24 V от 24 декабря 2001 года, 60/69 и 60/82 от 8 декабря 2005 года и 61/89 от 6 декабря 2006 года,

*признавая,* что контроль над вооружениями, разоружение и нераспространение имеют существенно важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

*вновь подтверждая* неотъемлемое право всех государств на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава,

*признавая* право всех государств производить, импортировать, экспортировать, передавать и сохранять обычные вооружения для удовлетворения потребностей самообороны и обеспечения безопасности, а также для участия в операциях в поддержку мира,

*напоминая* об обязанностях всех государств в полной мере соблюдать эмбарго в отношении оружия, вводимые Советом Безопасности в соответствии с Уставом,

*вновь заявляя о своем уважении* международного права, включая международные стандарты в области прав человека и нормы международного гуманитарного права, и Устава,

*отмечая и поощряя* соответствующие инициативы, совместно предпринимаемые государствами на международном, региональном и субрегиональном уровнях, включая инициативы Организации Объединенных Наций, и роль неправительственных организаций и гражданского общества в деле укрепления сотрудничества, расширения обмена информацией,

повышения уровня транспарентности и осуществления мер укрепления доверия в сфере ответственной торговли оружием,

*признавая*, что отсутствие общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений является одним из факторов, способствующих конфликтам, насильственному перемещению людей, преступности и терроризму, тем самым создавая угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому социально-экономическому развитию,

*отмечая* растущую во многих регионах мира поддержку в отношении заключения согласованного на недискриминационной, транспарентной и многосторонней основе юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, в том числе путем проведения региональных и субрегиональных симпозиумов и семинаров для обсуждения инициативы, выдвинутой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/89,

*учитывая* должным образом выраженные государствами-членами мнения относительно осуществимости заключения, сферы применения и набросков параметров всеобъемлющего, юридически обязательного документа об установлении общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, которые были представлены Генеральному секретарю по его просьбе<sup>1</sup>,

*приветствуя* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>, который был подготовлен при содействии Группы правительственных экспертов и в котором говорится о том, что с учетом сложности вопросов, касающихся передачи обычных вооружений, необходимо продолжать заниматься в рамках Организации Объединенных Наций, на поэтапной основе открытым и транспарентным образом, проблемой международной торговли обычными вооружениями для достижения, на основе консенсуса, сбалансированного решения, которое принесет пользу всем, причем такие усилия должны основываться на принципах Устава Организации Объединенных Наций,

*будучи преисполнена решимости* предотвратить переток обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, с легального рынка на нелегальный рынок,

1. *одобряет* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>, подготовленный при содействии Группы правительственных экспертов с учетом мнений государств-членов<sup>1</sup>;

2. *призывает* все государства осуществлять и учитывать на национальном уровне соответствующие рекомендации, содержащиеся в пунктах 28 и 29 доклада Генерального секретаря, и рекомендует всем государствам внимательно изучить вопрос о том, как добиться такого осуществления в целях обеспечения того, чтобы их национальные системы и меры внутреннего контроля соответствовали как можно более высоким стандартам, для предотвращения перетока обычных вооружений с легального рынка на нелегальный рынок, где они могут быть использованы для совершения террористических актов, организованными преступными

<sup>1</sup> См. A/62/278 (Parts I and II) и Add.1–4.

<sup>2</sup> См. A/63/334.

группами и для совершения других преступных деяний, и призывает далее государства, обладающие соответствующими возможностями, оказывать помощь в этой связи по получении соответствующей просьбы;

3. *постановляет* для содействия дальнейшему рассмотрению вопроса об осуществлении соответствующих рекомендаций, содержащихся в пункте 27 доклада Генерального секретаря, на поэтапной основе открытым и транспарентным образом всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций учредить рабочую группу открытого состава, которая начиная с 2009 года проведет до шести сессий продолжительностью в одну неделю каждая, из которых две сессии, запланированные на 2009 год, будут проведены в Нью-Йорке соответственно 2–6 марта и 13–17 июля;

4. *постановляет также*, что рабочая группа открытого состава проведет в Нью-Йорке 27 февраля 2009 года однодневную организационную сессию, чтобы согласовать организационные моменты, связанные с деятельностью рабочей группы, включая сроки и места проведения ее будущих основных сессий;

5. *постановляет далее*, что в 2009 году рабочая группа открытого состава займется дальнейшим рассмотрением тех элементов доклада Группы правительственных экспертов<sup>2</sup>, по которым можно было бы прийти к консенсусу, для их включения в потенциальный юридически обязательный договор об импорте, экспорте и передаче обычных вооружений, который обеспечил бы сбалансированное решение, которое принесет пользу всем, причем такое рассмотрение должно основываться на принципах Устава Организации Объединенных Наций и других существующих международных обязательствах, и постановляет препроводить первоначальный доклад рабочей группы для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии;

6. *просит* Генерального секретаря препроводить ответы государств-членов и доклад Группы правительственных экспертов рабочей группе открытого состава и оказать этой рабочей группе всю необходимую помощь, включая предоставление важнейшей справочной информации и соответствующих документов;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений».

*74-е пленарное заседание,  
24 декабря 2008 года*